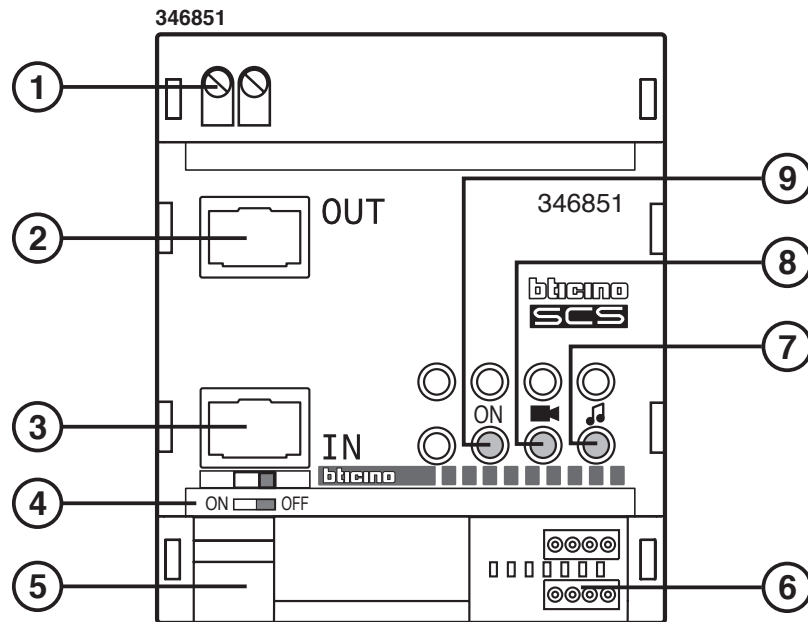
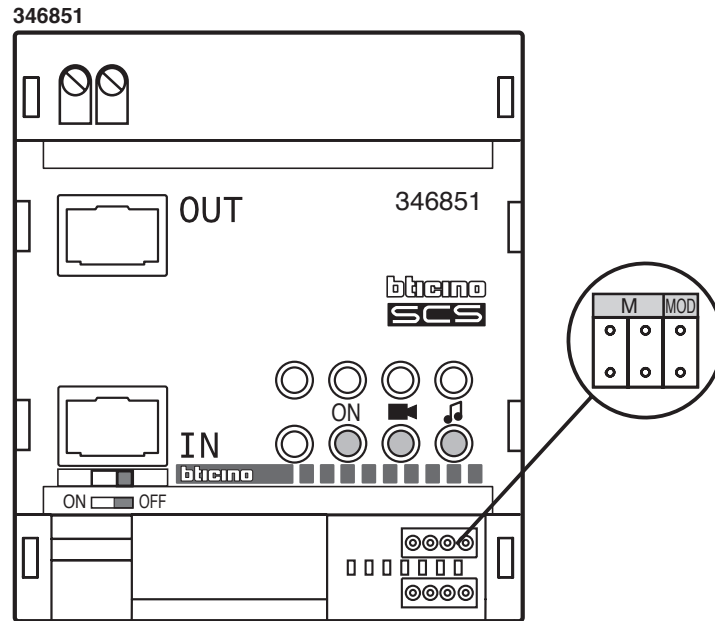


Descrizione
 Beschreibung
 Description
 Descripción
 Beschrijving
 Descrição
 Περιγραφή



- | | | |
|-----------|---|--|
| I | 1 - Morsetto OUT
2 - Morsetto OUT per precablaggio (alternativo a 1)
3 - Morsetto IN per precablaggio (alternativo a 5)
4 - Switch di adattamento
5 - Morsetto IN | 6 - Sede configuratori
7 - Led segnale HiFi
8 - Led segnale video
9 - Led di stato |
| D | 1 - Klemme OUT
2 - Klemme OUT für Vorverdrahtung (Alternative zu 1)
3 - Klemme IN für Vorverdrahtung (Alternative zu 5)
4 - Adapter-Switch
5 - Klemme IN | 6 - Sitz für Konfiguratoren
7 - Led HiFi-Signal
8 - Led Videosignal
9 - Led Zustandsmeldung |
| F | 1 - Borne OUT
2 - Borne OUT pour pré-câblage (en alternatif à 1)
3 - Borne IN pour pré-câblage (en alternatif à 5)
4 - Commutateur d'adaptation
5 - Borne IN | 6 - Logement configurateurs
7 - Led signal Hi Fi
8 - Led signal vidéo
9 - Led d'état |
| GB | 1 - OUT terminal
2 - OUT terminal for prewiring (alternative to 1)
3 - IN terminal for prewiring (alternative to 5)
4 - Adaptation switch
5 - IN terminal | 6 - Configurator socket
7 - HiFi signal LED
8 - Video signal LED
9 - State LED |
| E | 1 - Borne OUT
2 - Borne OUT para precableado (alternativo a 1)
3 - Borne IN para precableado (alternativo a 5)
4 - Interruptor de ajuste
5 - Borne IN | 6 - Alojamiento configuradores
7 - Led señal HiFi
8 - Led señal video
9 - Led de estado |
| NL | 1 - Klem OUT
2 - Klem OUT voor voorbekabeling (alternatief van 1)
3 - Klem IN voor voorbekabeling (alternatief van 5)
4 - Switch van aanpassing
5 - Klem IN | 6 - Behuizing configurators
7 - Led HiFi-signaal
8 - Led video-signaal
9 - Led van staat |
| P | 1 - Borne OUT
2 - Borne OUT para precablagem (alternativo a 1)
3 - Borne IN per precablagem (alternativo a 5)
4 - Interruptor de adaptação
5 - Borne IN | 6 - Sede configuradores
7 - Indicador luminoso sinal de HiFi
8 - Indicador luminoso sinal de vídeo
9 - Indicador luminoso de estado |
| GR | 1 - Ακροδέκτης OUT
2 - Ακροδέκτης OUT για προκαλωδίσωση (εναλλακτικά του 1)
3 - Ακροδέκτης IN για προκαλωδίσωση (εναλλακτικά του 5)
4 - Σχίση προσαρμογής
5 - Ακροδέκτης IN | 6 - Εδρα διαμορφωτών
7 - Λεδ σήματος HiFi
8 - Λεδ σήματος βίντεο
9 - Λεδ κατάστασης |

Configurazione
Konfiguration
Configuration
Configuration
Configuración
Configuratie
Configuração
Διαμόρφωση



I MOD = assegna la modalità di funzionamento

MOD	MODALITÀ	M	INDIRIZZO
0	Espansione di tratta / impianto	00 - 99	Numero dell'interfaccia
5	Interfaccia di montante	01-39	Numero del montante

E MOD = asigna el modo de funcionamiento

MOD	MODULO	M	DIRECCIÓN
0	Expansión de tramo/sistema	00 - 99	Número de interfaces
5	Interfaz de montante	01-39	Número del montante

D MOD = Zuordnung der Betriebsart

MOD	MODUS	M	ADRESSE
0	Erweiterung Strecke/Anlage	00 - 99	Schnittstellennummer
5	Schnittstelle Steigleitung	01-39	Steigleitungsnummer

NL MOD = wijst de werkwijze toe

MOD	MODALITEIT	M	ADRES
0	Uitbreiding van stuk /installatie	00 - 99	Nummer van de interfaces
5	Interface van staander	01-39	Nummer van de staander

F MOD = assigne la modalité de fonctionnement

MOD	MODALITE	M	ADRESSE
0	Extension de parcours/ installation	00 - 99	Numéro des interfaces
5	Interface de col. montante	01-39	Numéro de la col. montante

P MOD = designa a modalidade de funcionamento

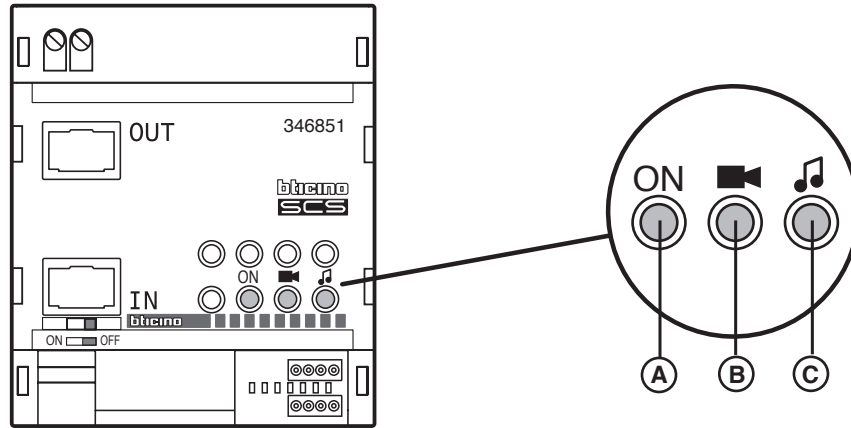
MOD	MODALIDADE	M	ENDEREÇO
0	Expansão de trecho/instalação	00 - 99	Número das interfaces
5	Interface de montante	01-39	Número do montante

GB MOD = assigns the mode of operation

MOD	MODE	M	ADDRESS
0	Stretch/system expansion	00 - 99	Number of the interfaces
5	Interfaccia di montante	01-39	Riser number

GR MOD = εκχωρεί τον τρόπο λειτουργίας

MOD	ΤΡΟΠΟΣ	M	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
0	Επέκταση διαδρομής/εγκατάστασης	00 - 99	Αριθμός των διεπαφών
5	Διεπαφή διακλάδωσης	01-39	Αριθμός της διακλάδωσης



- I (A) STATO DELL'INTERFACCIA:**
 MOD = 5 Verde doppio lampeggio = stand-by
 Verde lampeggio veloce = connessione con montante
 Verde fisso = connessione con dorsale
 MOD = 0 Verde lampeggio lento = funzionamento come espansione di tratta/impianto
- (B) LIVELLO SEGNALE VIDEO**
 Verde fisso = segnale buono
 Lampeggio verde/rosso = segnale scarso
 Rosso fisso = segnale assente
- (C) LIVELLO SEGNALE DIFFUSIONE SONORA**
 Verde fisso = segnale buono
 Lampeggio verde/rosso = segnale scarso
 Rosso fisso = segnale assente
- D (A) SCHNITTSTELLENZUSTAND:**
 MOD = 5 Grün, doppelter Blinkimpuls = Stand-by
 Grün, schneller Blinkimpuls = Verbindung mit Steigleitung
 Grün, Dauerlicht = Verbindung mit Hauptleitung
 MOD = 0 Grün, langsamer Blinkimpuls = Funktionsweise Erweiterung Strecke/Anlage
- (B) SIGNALNIVEAU VIDEO**
 Grün, Dauerlicht = starkes Signal
 Grüner/roter Blinkimpuls = schwaches Signal
 Rot, Dauerlicht = kein Signal
- (C) SIGNALNIVEAU BESCHALLUNG**
 Grün, Dauerlicht = starkes Signal
 Grüner/roter Blinkimpuls = schwaches Signal
 Rot, Dauerlicht = kein Signal
- F (A) ETAT DE L'INTERFACE:**
 MOD = 5 Vert double clignotement = en attente
 Vert clignotement rapide = connexion avec col. montante
 Vert fixe = connexion avec dorsale
 MOD = 0 Vert clignotement lent = fonctionnement comme extension de parcours/installation
- (B) NIVEAU SIGNAL VIDEO**
 Vert fixe = signal bon
 Clignotement vert/rouge = signal faible
 Rouge fixe = signal absent
- (C) NIVEAU SIGNAL DIFFUSION SONORE**
 Vert fixe = signal bon
 Clignotement vert/rouge = signal faible
 Rouge fixe = signal absent
- GB (A) INTERFACE STATE:**
 MOD = 5 Green double flashing = stand-by
 Quick green flashing = connection with riser
 Green steady = connection with backbone
 MOD = 0 Slow green flashing = working as stretch/system expansion
- (B) VIDEO SIGNAL LEVEL**
 Green steady = good signal
 Flashing green/red = poor signal
 Red steady = no signal
- (C) SOUND SYSTEM SIGNAL LEVEL**
 Green steady = good signal
 Flashing green/red = poor signal
 Red steady = no signal
- E (A) ESTADO DE LA INTERFAZ:**
 MOD = 5 Verde parpadeo doble = stand-by
 Verde parpadeo rápido = conexión con montante
 Verde fijo = conexión con dorsal
 MOD = 0 Verde parpadeo lento = funcionamiento como expansión de tramo/sistema
- (B) NIVEL SEÑAL VÍDEO**
 Verde fijo = señal buena
 Verde/rojo parpadeo = señal insuficiente
 Rojo fijo = señal ausente
- (C) NIVEL SEÑAL DIFUSIÓN SONORA**
 Verde fijo = señal buena
 Verde/rojo parpadeo = Señal insuficiente
 Rojo fijo = señal ausente
- NL (A) STAAT VAN DE INTERFACE:**
 MOD = 5 Groen dubbel knipperend = stand-by
 Groen snel knipperend = verbinding met staander
 Groen permanent = verbinding met rug
 MOD = 0 Groen traag knipperend = werking als uitbreiding van stuk/installatie
- (B) NIVEAU VIDEO-SIGNAAL**
 Groen permanent = goed signaal
 Knipperend groen/rood = beperkt signaal
 Rood permanent = signaal afwezig
- (C) NIVEAU GELUIDSSIGNAAL**
 Groen permanent = goed signaal
 Knipperend groen/rood = beperkt signaal
 Rood permanent = signaal afwezig
- P (A) ESTADO DA INTERFACE:**
 MOD = 5 Verde lampejo duplo = stand-by
 Verde lampejo rápido = conexão com montante
 Verde fixo = conexão com dorsal
 MOD = 0 Verde lampejo lento = funcionamento como expansão de trecho/installação
- (B) NÍVEL DE SINAL DE VÍDEO**
 Verde fixo = sinal bom
 Lampejo verde/vermelho = sinal escasso
 Vermelho fixo = sinal ausente
- (C) NÍVEL DO SINAL DE DIFUSÃO SONORA**
 Verde fixo = sinal bom
 Lampejo verde/vermelho = sinal escasso
 Vermelho fixo = sinal ausente
- GR (A) STATO DELL'INTERFACCIA:**
 MOD = 5 Πράσινη διπλή αναλαμπή = στανδ-βυ
 Πράσινη γρήγορη αναλαμπή = σύνδεση με διακάδωση
 Πράσινο σταθερό = σύνδεση με αυχένα
 MOD = 0 Πράσινη αργή αναλαμπή = λειτουργία ως επέκταση διαδρομής /εγκατάστασης
- (B) ΣΤΑΘΜΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΒΙΝΤΕΟ**
 Πράσινο σταθερό = καλό σήμα
 Πράσινη/κόκκινη αναλαμπή = ελλιπές σήμα
 Κόκκινο σταθερό = απουσία σήματος
- (C) ΣΤΑΘΜΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΜΕΓΑΦΩΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**
 Πράσινο σταθερό = καλό σήμα
 Πράσινη/κόκκινη αναλαμπή = ελλιπές σήμα
 Κόκκινο σταθερό = απουσία σήματος

Esempi di utilizzo come espansione di tratta: fino a 600 m tra posto esterno e posto interno.

Anwendungsbeispiel Streckenerweiterung: bis zu 600 m zwischen Türstation und Hausstation.

Exemples d'utilisation comme extension de parcours: jusqu'à 600 m entre poste extérieur et poste interne.

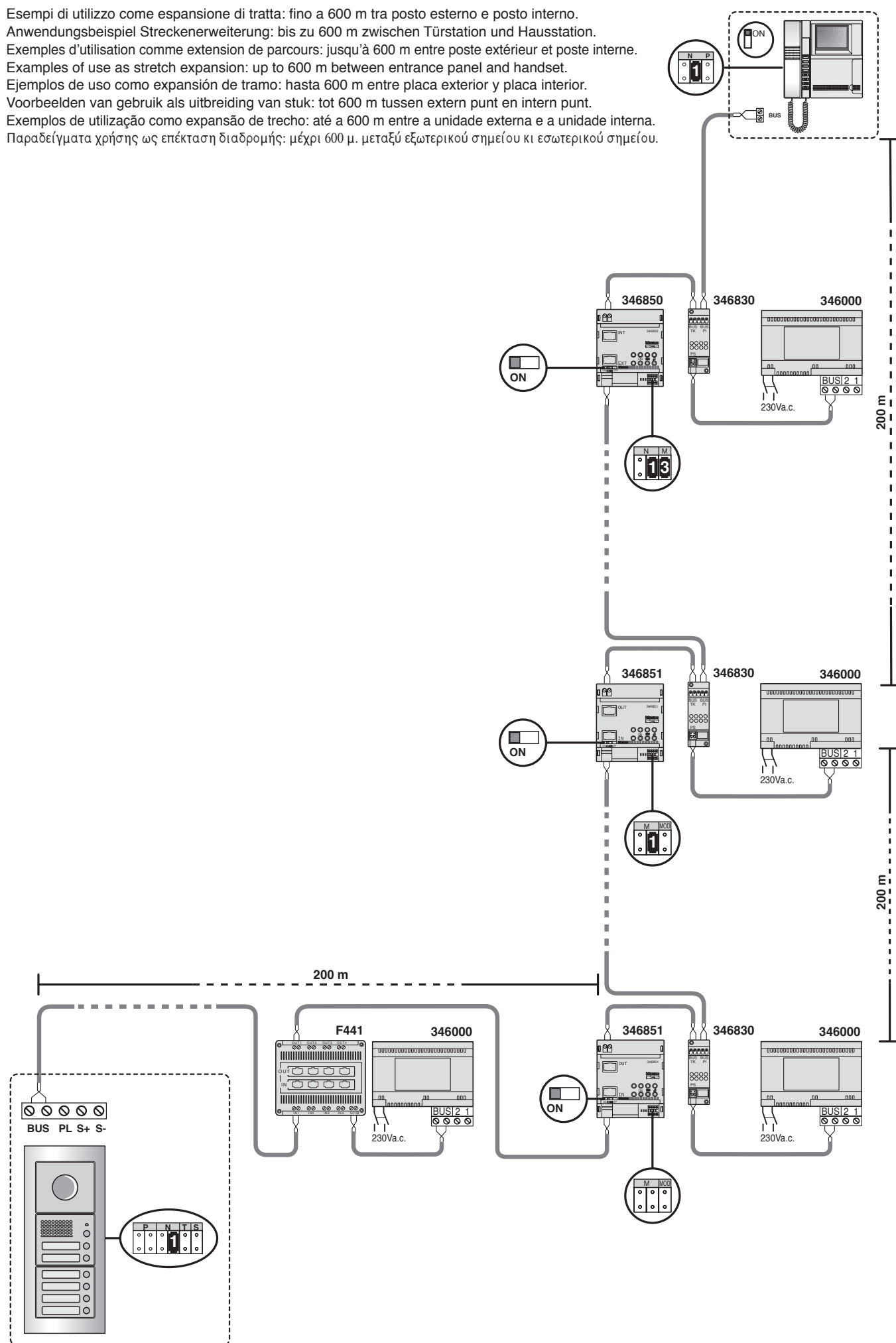
Examples of use as stretch expansion: up to 600 m between entrance panel and handset.

Ejemplos de uso como expansión de tramo: hasta 600 m entre placa exterior y placa interior.

Voorbeelden van gebruik als uitbreiding van stuk: tot 600 m tussen extern punt en intern punt.

Exemplos de utilização como expansão de trecho: até a 600 m entre a unidade externa e a unidade interna.

Παραδείγματα χρήσης ως επέκταση διαδρομής: μέχρι 600 μ. μεταξύ εξωτερικού σημείου κι εσωτερικού σημείου.



Esempi di utilizzo come espansione d'impianto: 10 posti interni sulla stessa chiamata.

Anwendungsbeispiel Anlagenerweiterung: 10 Tüstationen an derselben Rufaste.

Exemples d'utilisation comme extension d'installation: 10 postes internes sur le même appel.

Examples of use as system expansion: 10 handsets on the same call.

Ejemplos de uso como expansión de sistema: 10 placas interiores en la misma llamada.

Voorbeelden van gebruik als uitbreiding van installatie: 10 interne punten op dezelfde oproep.

Exemplos de utilização como expansão de instalação: 10 unidades internas na mesma chamada.

Παραδείγματα χρήσης ως επέκταση εγκατάστασης: 10 εσωτερικά σημεία για την ίδια κλήση.

